

Sitio minero de arsénico Evaluación de suelos residenciales de poca profundidad

Ciudad de Kent, condado de Putnam, Nueva York



La Agencia para Sustancias Tóxicas y el Registro de Enfermedades (ATSDR) produjo esta hoja informativa a fin de brindarle los resultados de nuestra evaluación conjunta, realizada con el Departamento de Salud del Estado de Nueva York (NYSDOH), sobre lo que implica para la salud pública la exposición al arsénico de los suelos residenciales de poca profundidad ubicados en el sitio minero de arsénico. Asimismo, le ofrecemos medidas que puede tomar para reducir la exposición al arsénico y ayudar a proteger su salud.

En resumen

A través del proceso de consultas de salud, la ATSDR y el NYSDOH determinaron que las exposiciones actuales y las posibles exposiciones futuras al arsénico de los suelos residenciales de poca profundidad ubicados en el sitio minero de arsénico son un **peligro de salud pública que requiere atención urgente**. La ATSDR emitió una advertencia de salud pública instando a la Agencia de Protección Ambiental de los Estados Unidos (USEPA) a tomar medidas inmediatas para prevenir de manera permanente la exposición dañina al arsénico. Las conclusiones principales de dicha consulta fueron las siguientes:

- Los niños que viven en las propiedades residenciales donde se encuentran los niveles de arsénico más elevados en suelos de poca profundidad, o tienen acceso a ellas, pueden experimentar ingestión de arsénico de corto y de largo plazo, y exposiciones dérmicas al arsénico, que pueden ser dañinas para su salud.
- Los adultos también pueden experimentar ingestión de largo plazo y exposiciones dérmicas que pueden ser dañinas para su salud.
- La ingestión de arsénico y las exposiciones dérmicas a los suelos contaminados de este sitio aumentan significativamente el riesgo de cáncer y de otros efectos no cancerosos, tanto en los adultos como en los niños.

¿Qué evaluó la ATSDR?

A solicitud de la USEPA, la ATSDR y el NYSDOH analizaron muestras de suelo recogidas por la USEPA en diez propiedades residenciales en el 2017 y el 2018 a fin de evaluar las consecuencias de salud pública de la exposición al arsénico que se encuentra en los suelos de poca profundidad (de cero a seis pulgadas).

La ATSDR y el NYSDOH no evaluaron otras posibles fuentes de exposición al arsénico, como la inhalación de polvo o tierra contaminados de arsénico, ni el consumo de agua para beber no tratada o el consumo de productos animales criados en la propiedad o de frutas y verduras

cultivadas en los suelos contaminados. La consideración de estos tipos adicionales de exposición probablemente respaldaría y reforzaría las conclusiones establecidas en el informe de la consulta de salud.

¿Cuáles son los efectos para la salud a corto y a largo plazo de la exposición a altos niveles de arsénico?

Efectos a corto plazo:

Pueden incluir náuseas, vómitos, dolores de cabeza, cólicos estomacales, diarrea, escalofríos, dolor de garganta, secreción nasal e inflamación de la cara (particularmente alrededor de los ojos). Estos efectos suelen ser temporales y deberían resolverse al suspender la exposición al arsénico.

Efectos a largo plazo:

El arsénico es una causa conocida del cáncer de piel, de pulmón y de vejiga en los seres humanos. La exposición humana de largo plazo a altos niveles de arsénico puede también causar hiperpigmentación e hiperqueratosis de la piel (o el oscurecimiento y engrosamiento de la piel en las manos y los pies) así como otros efectos adversos en la salud.

¿Qué medidas puedo tomar para reducir mi exposición al arsénico?

- Minimizar el contacto directo y repetido con suelos sin vegetación.
- Cuando sea posible, cubrir el suelo con pasto o virutas de madera para ayudar a prevenir el contacto directo con el suelo.
- Limpiarse los zapatos en el tapete de entrada o quitárselos antes de entrar a la casa. Practicar buenos hábitos generales de limpieza: limpiar regularmente los pisos con un trapo húmedo, pasar la aspiradora (con filtro HEPA si es posible) y limpiar los muebles para ayudar a reducir la exposición a la tierra de afuera que entre a la casa. Evitar el uso de escobas.



U.S. Department of
Health and Human Services
Agency for Toxic Substances
and Disease Registry

- No remover innecesariamente la tierra.
- Lavarse las manos después de hacer actividades al aire libre para ayudar a reducir el potencial de exposición.
- Lavar los juguetes de los niños regularmente.
- No hacer actividades de jardinería que aumenten la exposición al suelo o creen áreas libres de vegetación.
- No comer ni fumar cuando se esté trabajando en el jardín.
- No comer frutas y verduras cultivadas en la propiedad ni productos de animales criados allí. Si los residentes eligen cultivar productos agrícolas, deberían hacerlo en plataformas y recipientes elevados, usando tierra limpia importada de un área no contaminada o tierra comprada y embolsada comercialmente, en lugar de la tierra existente. Cuando trabajen en su huerto, deben usar guantes y desecharlos o lavarlos cuidadosamente después de cada uso.
- Bañar regularmente a las mascotas que salgan afuera y tengan contacto con la tierra.
- Mantener debidamente los sistemas de tratamiento de agua, según las especificaciones del fabricante.

Educación de salud a la comunidad

La ATSDR coordinará con sus socios estatales y federales para proveer educación de salud adicional a la comunidad a fin de asesorar a los residentes sobre cómo reducir la exposición al suelo contaminado con arsénico.

Educación a médicos

La ATSDR notificará a los proveedores de atención médica del área, particularmente a los pediatras y los médicos de familia, sobre la advertencia y los hallazgos de la consulta de salud. También pondrá a su disposición materiales relacionados con la exposición al arsénico y los efectos para la salud.

Próximos pasos

La ATSDR tiene el compromiso de responder solicitudes adicionales en relación con el sitio minero de arsénico.

El NYSDOH y la ATSDR revisarán los datos adicionales recogidos por la USEPA (por ejemplo, del agua para beber y otros contaminantes de preocupación en el suelo), evaluarán las consecuencias de salud pública de los resultados de las muestras adicionales y recomendarán medidas a nivel de salud pública para reducir la exposición, según sea necesario.



Coordinación a nivel federal, estatal y de condado

La ATSDR y el NYSDOH seguirán coordinando con la USEPA, el Departamento de Conservación Ambiental del Estado de Nueva York y el Departamento de Salud del Condado de Putnam para implementar las recomendaciones contenidas en la consulta de salud y proveer educación al respecto a los residentes afectados.



Para obtener más información

Para ver una copia del informe, visite la Biblioteca Pública de Kent, en 17 Sybils Crossing, Carmel Hamlet, NY 10512, durante su horario habitual de atención al público, o vea:

- La consulta de salud en <https://www.atsdr.cdc.gov/HAC/pha/ArsenicMineSite/HC-508.pdf>
- La advertencia de salud pública en <https://www.atsdr.cdc.gov/HAC/pha/ArsenicMineSite/Advisory-508.pdf>

Para obtener más información sobre el arsénico, vea:

- Información sobre el arsénico para proveedores de atención médica en <https://www.atsdr.cdc.gov/csem/csem.asp?csem=1&po=0>
- ToxFAQs sobre el arsénico en <https://www.atsdr.cdc.gov/toxfaqs/tf.asp?id=19&tid=3>
- ToxZine sobre el arsénico en https://www.atsdr.cdc.gov/sites/toxzine/arsenic_toxzine.html

ATSDR

Respecto de la advertencia de salud pública, contactar:

- Elena Vaouli, científica especializada en salud ambiental, (732) 321-4465
- Luis Rivera, toxicólogo, (732) 906-6933

NYSDOH

Respecto de la consulta de salud, contactar:

- Fay Navratil, especialista en salud pública, (518) 402-7860

USEPA

Respecto de los datos sobre el suelo residencial o posibles medidas de remediación, contactar:

- Sandra Richards, coordinadora en el sitio, (732) 452-6402
- Cecilia Echols, coordinadora de participación comunitaria, (212) 637 3678